



**Jelenia Góra i okolice**  
**imprezy od 17 do 19 maja 2013**

**17 maja – piątek**

**„Kenia dla lenia”** czyli Artura Wójcika podglądanie Afryki  
**godz. 18.30**, Chata Izerska, ul. Piastowska 32, Szklarska Poręba  
Spotkanie połączone z pokazem fotografii zaproszonego Gościa.  
*więcej na [www.szklarskaporeba.pl](http://www.szklarskaporeba.pl)*

**Spektakl „Kolacja dla głupca”** Francis Veber  
**godz. 19.00**, duża scena Teatru C.K. Norwida, al. Wojska Polskiego 38, Jelenia Góra  
*więcej na [www.teatrnorwida.pl](http://www.teatrnorwida.pl)*

**“Czas wrócić”** (spektakl kabaretowy)  
**godz. 19:00**, Teatr Nasz, ul. Kolonijna 27, Michałowice  
*bilety w cenie 45 zł, rezerwacja: tel. 502 633 518, 603 585 589,*  
*więcej na [www.teatrnasz.pl](http://www.teatrnasz.pl)*

**18 maja – sobota**

**VI Cieplicka Giełda Staroci Przyrodniczo – Uzdrowiskowych**  
**godz. 9.00-17.00** w Muzeum Przyrodniczym przy ul. Wolności 268, Jelenia Góra-Cieplice

**V edycja „Z kijkami za pan brat”**

**godz. 9.10** zbiórka na przystanku autobusowym MZK obok dworca PKP, przejazd autobusem miejskim nr 15 do Jagniątkowa, do przystanku przy ul. Agnieszkowskiej  
**Trasa:** Leśniczówka, Przełęcz pod Kopistą, Przełęcz Ludomira Różyckiego, Dolina Choińca, Podzamcze, Sobieszów, przystanek MZK//PKS, powrót do Jel. Góry; dystans około 12 km.  
Podczas wycieczki obowiązuje posiadanie kijków oraz odpowiednie obuwie do wędrowania po drogach górskich, szutrowych. Osoby nie posiadające ważnej legitymacji PTTK na 2013 r. ubezpieczają się we własnym zakresie. Osoby niepełnoletnie odbywają wycieczkę z własnym dorosłym opiekunem. Uczestnicy we własnym zakresie pokrywają koszty przejazdów.  
Wycieczkę przygotował i poprowadzi przewodnik sudecki - Jan Jabłoński, tel. 502 145 371.  
*Organizator Oddział PTTK Sudety Zachodnie tel. 75 75 258 51, [www.pttk-jg.pl](http://www.pttk-jg.pl)*

**Wycieczka piesza z cyklu „Wędrowki po zapomnianych trasach turystycznych Jeleniej Góry”**

**godz. 9.30** zbiórka przy Z.S.T. „Mechanik”, ul. Obrońców Pokoju 10, Jelenia Góra  
**Trasa:** „Mechanik”, Góra Siodło - Helikon (miejsca znane były już pod koniec XVIII wieku, jako założenia parkowo-ogrodowe, które służyły spacerom i rekreacji ówczesnych Jeleniogórczy); prowadzi Eugeniusz Gronostaj.

**Biegam Bo Lubię – ogólnopolska akcja pod patronatem Programu III Polskiego Radia**  
**godz. 9.30**, Stadion lekkoatletyczny przy ośrodku sportowym Maraton, ul. Plac Sportowy 5, Szklarska Poręba

Uczestnicy spotykają się na stadionie lekkoatletycznym w Szklarskiej Porębie przy ośrodku sportowym Maraton i wspólnie biegają pod okiem trenerów ze Stowarzyszenia Sportowego Regle Szklarska Poręba. Instruktorami są Marek Deputat oraz Dariusz Kruczkowski.  
*więcej na [www.szklarskaporeba.pl](http://www.szklarskaporeba.pl)*

### **Pchli Targ**

**godz. 10.00 – 16.00**, JCK, ul.1 Maja 60, **Jelenia Góra**

Kupujemy, sprzedajemy, zamieniamy rzeczy zbędne z naszego otoczenia. Na straganach znajdują się dania kuchni wegańskiej, biżuteria, meble, bibeloty, decoupage, obrazy, naturalne kosmetyki i wiele innych.

### **XXII Majówka ze Zwierzakami** pod patronatem Prezydenta Miasta Jeleniej Góry

**miejsce:** Ratusz, Plac Ratuszowy, **Jelenia Góra**

**godz. 10.30** wręczenie nagród w Ratuszu, **godz. 11.30** parada miłośników zwierząt – start : ul. 1 Maja 56 przejście na Plac Ratuszowy, **godz. 12.00** otwarcie majówki, **godz. 12.15** koncert **Grzegorza Wilka** z zespołem, **godz. 13.15** pokaz tresury psów, miasteczko drogowe, przejażdżki bryczką, zabawy i konkursy dla dzieci, **godz. 13.45** występy zespołów dziecięcych - w **godz. 10.30-15.00**

### **Rozgrywki Juniorów Piłki Nożnej**

**godz. 11.00**, stadion przy ul. Lubańskiej, **Jelenia Góra-Cieplice**

Mecz: MKS Karkonosze Jelenia Góra - „Majdan” Bolesławiec

### **Przyroda Karkonoska w Ogrodach Karpacza**

**godz. 12.00**, Hotel Malachit, ul. Staszica 12, **Karpacz**

Zwiedzanie trzech prywatnych ogrodów „niespodzianek” w towarzystwie przyrodnika i architekta krajobrazu. Spacer po ogrodach Karpacza zakończy się podsumowaniem w kąciku grillowym hotelu Malachit ok. godz. 16<sup>00</sup>.

*więcej na [www.karpacz.pl](http://www.karpacz.pl)*

### **XXII Festiwal Muzyki Wiedeńskiej**

**godz. 12.00**, Muszla koncertowa w Parku Zdrojowym, **Jelenia Góra-Cieplice**

**Koncert** w wykonaniu Orkiestry Dętej Filharmonii Dolnośląskiej, Marek Flieger - tamburmajor; Mirosław Szeffer - prowadzenie; w programie muzyka kompozytorów austriackich, niemieckich i czeskich m.in. Johanna Straussa, Waltera Tuschla, Josefa Schrammela.

*więcej na [www.teatr.jgora.pl](http://www.teatr.jgora.pl)*

### **Rozgrywki Młodzików/Trampkarzy Piłki Nożnej**

**godz. 13.00-14.30**, stadion przy ul. Lubańskiej, **Jelenia Góra-Cieplice**

Mecz: MKS Karkonosze Jelenia Góra - BKS Bolesławiec

### **„Arystokratyczni kochankowie na Dolnym Śląsku w XIX wieku” – spotkanie z Bogną Wernichowską**

**godz. 18.00**, Centrum Sztuki w Stanisławowie, **Pałac Stanisławów**

Słynne pary dziewiętnastowiecznych kochanków, których uczucia rozkwitały w malowniczej scenerii dolnośląskich pałaców, kurortów i szlacheckich dóbr. Opowieści o nich przybliżą zarówno epokę jak i ludzi wówczas żyjących współczesnym słuchaczom.

W programie ponadto **Fragmenty filmu „Daisy w Książu”** w reżyserii **Wojciecha Popkiewicza oraz oprawa muzyczna.**

*wstęp wolny, więcej na [www.forumstaniszow.pl](http://www.forumstaniszow.pl)*

### **KONCERT ZESPOŁU „W TYM SĘK”**

**godz. 18:00**, Artystyczna Galeria Izerska, **Kromnów**

*więcej na <http://galeriaizerska.wix.com>*

**Spektakl „Kolacja dla głupca”** Francis Veber  
**godz. 19.00** na dużej scenie Teatru przy al. Wojska Polskiego 38, **Jelenia Góra**  
*bilety w cenie 20 zł i 30 zł, więcej na [www.teatrnorwida.pl](http://www.teatrnorwida.pl)*

**Wieczór taneczny z muzyką na żywo**  
**godz. 19:00-24:00**, sala kominkowa HT\*\*\*Caspar, Pl. Piastowski 28, **Jelenia Góra-Cieplice**  
*Wieczór przy akompaniamencie wokalisty i gitarzysty Marka Chuderewicza.*  
*bilet wstępu – 10 zł, rezerwacje stolików tel: 75/6455001, [www.caspar.pl](http://www.caspar.pl)*

**18/19 maja - sobota/niedziela**

## **V Noc Muzeów ‘2013**

### **MIEJSKIE MUZEUM ZABAWEK W KARPACZU,**

**godz. 12.00-19.00**, Muzeum, ul. Kolejowa 3, **Karpacz**

W programie: zabawa w detektywa (rozwiąż zagadkę tajemniczych eksponatów), malowanie indyjskich rangoli, klaun Rufi Rafi was rozbawi.

### **„MY JELENIOGÓRZANIE”**

**godz. 15:00-24:00**, **Muzeum Karkonoskie**, ul. Jana Matejki 28, **Jelenia Góra**

Podczas Nocy Muzeów planujemy wykonać około 1500 fotografii gości, którzy nas odwiedzą. W zaaranżowanym studio fotograficznym profesjonalny fotograf wykona portrety gości, którzy będą mieli możliwość przebrać się w stroje historyczne wypożyczone z teatru. Fotografie wykonywać będą również uczniowie z klasy fotograficznej Zespołu Rzemiosł Artystycznych oraz sekcja fotografii Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Wykonane podczas Nocy Muzeów fotografie zostaną zaprezentowane w przyszłym roku na wystawie „My Jeleniogórzanie” zorganizowanej w ramach obchodów 100. rocznicy oddania gmachu jeleniogórskiego muzeum.

**godz. 15:00** przegląd recytatorski klas I-III szkół podstawowych „Twórczość Juliana Tuwima - Słowem Malowana” Rok 2013 - Rokiem Poety Juliana Tuwima

**godz. 18:00** wręczenie nagród laureatom konkursów: plastycznego dla klas I-III szkół podstawowych „W krainie wierszy Juliana Tuwima”, plastycznego dla klas IV-VI szkół podstawowych i gimnazjalnych „Księżna Daisy na Dolnym Śląsku”, graficznego „Młody Gielniak”

**godz. 20:15** Kabaret „Bella mafia”

**godz. 21:30** koncert muzyczny

**godz. 22:30** pokazy pirotechniczne przy użyciu żywego ognia w wykonaniu Jeleniogórskiej Grupy Tancerzy Ognia Incedio Cuori

### **NOC MUZEÓW W MUZEUM PRZYRODNICZYM,**

ul. Wolności 268, **Jelenia Góra-Cieplice**

**godz. 16:00-24:00**, Były już ryby, płazy i gady, były też ptaki i ssaki, pora najwyższa by swoje pięć minut otrzymał owad wszelaki.

**godz. 16:00-18:00** Pszczoły nasi „słodcy” sprzymierzeńcy - pokazy pszczelarskie, wykłady na temat życia pszczoł, sprzedaż miodu, wyrobów z wosku itp.; prowadzą członkowie Regionalnego Związku Pszczelarzy w Jeleniej Górze i mgr Leszek Kośny, entomolog z Uniwersytetu Przyrodniczego we Wrocławiu

**godz. 18:00-20:30** Niesamowity świat owadów - wykład i prezentacja multimedialna, prezentacja preparatów przy użyciu mikroskopów oraz modeli

pokazujących budowę owadów; prowadzi mgr Leszek Kośny, entomolog z Uniwersytetu Przyrodniczego we Wrocławiu

**godz. 20:30-24:00** wycieczka „W poszukiwaniu ptaków nocy” prowadzi mgr Bożena Gramsz, ornitolog z Muzeum Przyrodniczego w Jeleniej Górze

### **MUZEUM MIEJSKIE „DOM GERHARTA HAUPTMANN”,**

ul. Michałowicka 32, **Jagniątków**

**godz. 16:00-17:00** zwiedzanie z przewodnikiem muzealnym ekspozycji stałej i czasowej

**godz. 17:00-19:30** spotkanie z prof. Tomaszem Winnickim (KPSW w Jeleniej Górze) oraz dr Marcinem Miodkiem (Uniwersytet Wrocławski), którzy przybliżą tematy związane z początkiem prasy po wojnie na Dolnym Śląsku, wizerunkiem Niemców w polskiej prasie powojennej

**godz. 19:30-21:00** panel dyskusyjny dotyczący polsko-niemieckich przestrzeni komunikacji i możliwości polsko-niemieckiego transferu kulturowego - dr Katarzyna Konarska i dr Jacek Grębowiec (Instytut Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej Uniwersytetu Wrocławskiego), młodzi dziennikarze i studenci dziennikarstwa z Jeleniej Góry i Wrocławia

**godz. 21:00-22:00** spotkanie autorskie z Januszem Skowrońskim, promocja książki „Zapomniane tajemnice Karkonoszy” przybliżająca klimat powojennej atmosfery w Kotlinie Jeleniogórskiej i ostatnie dni Gerharta Hauptmanna w Jagniątkowie

**godz. 22:00-23:00** projekcja nowego filmu dokumentalnego „NU JA JA - NU NEE NEE! Gerhart Hauptmann - noblista z Karkonoszy” w reżyserii Kingi Wołoszyn - Świerk; film powstał w koprodukcji TVP Wrocław i Polsko-Niemieckiego Stowarzyszenia Dolny Śląsk przy wsparciu Fundacji Współpracy Polsko - Niemieckiej

### **III WOJSKOWA NOC MUZEÓW**

Muzeum Historii i Militariów, ul. Sudecka 83, **Jelenia Góra**

**godz. 17:00-22:00, WRZESIEŃ ‘1939**, motyw przewodni - dawna broń palna

**Pokaz Grupy Rekonstrukcji Historycznej 58 th NYSV z czasów Wojny Secesyjnej;** pięciu rekonstruktorów w mundurach Unii z replikami karabinów kapiszonowych Lorenz i Sharp; musztra, prezentacja i opis umundurowania, a także przedstawienie zarysu historii **58 th NYSV** i walk tej jednostki składającej się z polskich ochotników, dowodzonej przez polskiego oficera w Wojnie Secesyjnej

**Prezentacja Bractw Kurkowych: Ziemi Jeleniogórskiej i Miasta Wrocławia;** w ramach prezentacji bractwa zaprezentują się w strojach z epoki z uzbrojeniem czarnoprochowym; ponadto członkowie Bractwa Kurkowego Miasta Wrocławia wystawią do oglądania swoje zbiory dawnej broni palnej i będą opowiadali o historii bractw kurkowych i broni czarnoprochowej

**Militarne graffiti;** kontynuacja działań rozpoczętych w czasie Nocy Muzeów w 2011 i 2012 roku; na banerze o wymiarach 10 x 1,5 m, goście będą mogli malować farbami w sprayu obrazy o tematyce wojskowej; w tym roku tematyką przewodnią graffiti będą walki żołnierzy polskich o odzyskanie niepodległości w XIX wieku.

**Stanowisko promocyjne 23. Pułku Artylerii z Bolesławca;** grupa żołnierzy przygotowuje stanowisko z trenażerem strzeleckim, materiałami promocyjnymi dotyczącymi Wojska Polskiego oraz udziału jednostki w misji stabilizacyjnej w Afganistanie

**Wojskowa grochówka** kuchnia 23. Pułku Artylerii z Bolesławca przygotowuje wojskową grochówkę, którą goście będą mogli się nieodpłatnie posilić.

**Bezpłatne zwiedzanie** wystawy plenerowej oraz wystawy „Dawna broń strzelecka”

### **NOC MUZEÓW NA CHOJNIKU**

**godz. 17.00-06.00, Zamek Chojnik, Jelenia Góra - Sobieszów**

Zapraszamy każdego, zainteresowanego historią, kto ma dość odwagi by przejść nocą przez las Karkonoskiego Parku Narodowego i spotkać się z duchem Gotsche II. By zbytnio nie straszyc widokiem duchów na zamku, będzie można skorzystać z usług przewodników w strojach historycznych z różnych epok, obejrzeć zdjęcia z turniejów rycerskich, posłuchać muzyki dawnej granej na żywo. Będzie to również jedyna okazja, by robić nocą zdjęcia z zamkowej wieży. Jeżeli ktoś zgłodnieje będzie mógł upiec kielbaski (własne), nad ogniskiem na zamkowym dziedzińcu a znużeni emocjami i wrażeniami będą mieć niepowtarzalną okazję przespać się pod gołym zamkowym niebem na własnych karimatach i we własnych śpiworach. Odważnych i wytrwałych zapraszam - *wstęp na zamek wolny*.

### **WIECZÓR CZESKI,**

**godz. 17:00-24:00, Biuro Wystaw Artystycznych, ul. Długa 1, Jelenia Góra**

**wystawa „Młoda Moda. Studenci i Mistrzowie Wydziału Tekstyliów Uniwersytetu Technicznego w Libercu”**

pokaz projektów sukien ślubnych, strojów okolicznościowych, tkanin w duchu nowoczesnego designu, projekcje filmowe, pokazy warsztatowe strojów recyklingowych

film niespodzianka

obsługa może do złudzenia przypominać postaci z czeskich filmów

### **NOC MUZEÓW W WIEŻY WIDOKOWEJ W RADOMIERZU**

**godz. 18.00-01.00, Wieża Widokowa, Radomierz**

Nocna panorama Kotliny Jeleniogórskiej, zwiedzanie obiektu, wejście na poziom XVI w. dzwonów spiżowych, Rudawskie śpiewanki, czyli wieczór z poezją śpiewaną i piosenką turystyczną.

**NOC MUZEÓW W ZDROJOWYM TEATRZE ANIMACJI, ul. Park Zdrojowy 1, Jelenia Góra-Cieplice**

**godz. 20:00, 21:00 - prezentacja** multimedialna n/t przeprowadzonej modernizacji i zwiedzanie Teatru

**godz. 22:00 - spektakl „Dekameron”** Giovanni Boccaccio, adaptacja Petr Nosalek i Andrzej Szymański, inscenizacja i reżyseria Petr Nosalek, scenografia Pavel Hubicka, muzyka Pavel Helebrand

### **NOC MUZEÓW W WIEŻY KSIĄŻĘCEJ W SIEDLEĆCINIE**

**godz. 22.00-24.00** – nocne zwiedzanie wieży w blasku świec. Wieża podświetlona będzie również z zewnątrz.

**godz. 23.00** - koncert zespołu T-A-N-T-U-A, który wprowadzi nas w muzykę inspirowaną brzmieniami etnicznymi.

Po północy organizatorzy zapraszają na wspólną zabawę z tańcami.

## **19 maja – niedziela**

### **Rajd na Raty**

godz. 7.40 wyjazd z dworca PKP w Jeleniej Górze pociągiem do Lubawki

**Trasa:** Lubawka - Święta Góra – Przełęcz Ulanowicka – Rezerwat „Głazy Krasnoludków” – „Diabelska Maczuga” – Krzeszówek – Krzeszów. Powrót autobusem PKS z przesiadką w Kamiennej Górze.

Uczestnicy we własnym zakresie ubezpieczają się od następstw NW, członkowie PTTK z opłaconą składką objęci są ubezpieczeniem zbiorowym.

*kontakt z organizatorem: Oddział PTTK Sudety Zachodnie tel.75 75 258 51, [www.pttk-jg.pl](http://www.pttk-jg.pl)*

### **XVII edycja „Relaks z rowerem”**

**godz. 10.00** zbiórka na Placu Ratuszowym w **Jeleniej Górze**

Trasa: Jelenia Góra, Łomnica, Krogulec, Bukowiec, Kowary, Wojków, Gruszków, Karpniki, Bobrów, Wojanów, Dąbrowica, Jelenia Góra; dystans około 55 km

Uczestników obowiązuje jazda w kaskach, posiadanie podstawowego zestawu naprawczego i oświetlenia rowerowego i stosowania się do zasad prawidłowego poruszania się w ruchu drogowym. Osoby nie posiadające ważnej legitymacji PTTK na 2013 r. ubezpieczają się we własnym zakresie. Osoby niepełnoletnie odbywają wycieczkę z własnym dorosłym opiekunem. Ze względu na bezpieczeństwo uczestników Organizator ma prawo do zmiany lub skrócenia trasy. Podczas wycieczki możemy zbierać punkty do odznaki kolarskiej.

Wycieczkę przygotował i prowadzi przewodnik sudecki Jan Jabłoński tel. 502145371.

*Organizator Oddział PTTK Sudety Zachodnie tel.75 75 258 51, [www.pttk-jg.pl](http://www.pttk-jg.pl)*

**Akademia Młodego Melomana**, Niedzielny Poranek Muzyczny, „Hałaśliwa harmonia”

**godz. 10.30** w sali koncertowej przy ul. Józefa Piłsudskiego 60, **Jelenia Góra**

Koncert w wykonaniu zespołu kameralnego w składzie: Tomasz Galicki, Tomasz Kujawa, Grzegorz Szymański - instrumenty perkusyjne, Dominika Łukasiewicz, Jacek Paruszyński – prowadzenie. *bilety w cenie 11 zł, więcej na [www.filharmonia.jgora.pl](http://www.filharmonia.jgora.pl)*

**Organizator: Filharmonia Dolnośląska**

### **UROCZYSTE OTWARCIE SEZONU PSZCZELARSKIEGO**

**godz. 10.30**, Kowarska Starówka, **Kowary**

#### **W programie m.in.:**

10:30 - uroczysta msza w kościele pod wezwaniem Imienia NMP w Kowarach

12:00 - przemarsz pocztów sztandarowych wraz z orkiestrą z kościoła pod Ratusz

12:30 - uroczystość przekazania sztandaru dla Koła

14:30 - występy zespołów artystycznych

W ramach kiermaszu wyrobów agroturystycznych i lokalnych istnieje możliwość zakupu wyrobów pszczelarskich (w tym miodu) oraz drobnego sprzętu pszczelarskiego.

Uroczystość odbędzie się w ramach obchodów 500-lecia Miasta Kowary.

### **Rozgrywki IV ligi Piłki Nożnej**

**godz. 13.00** na stadionie przy ul. Lubańskiej, **Jelenia Góra-Cieplice**

Mecz: MKS Karkonosze Jelenia Góra - GKS Kobierzyce

**Spektakl „Kolacja dla głupca”** Francis Veber

**godz. 19.00** na dużej scenie Teatru przy al. Wojska Polskiego 38, **Jelenia Góra**

*bilety w cenie 20 zł i 30 zł, więcej na [www.teatrnorwida.pl](http://www.teatrnorwida.pl)*

## **KINA**

**Kino „Grand”**, ul. Krótka 3, **Jelenia Góra**  
bieżący repertuar na [www.kinogrand.pl](http://www.kinogrand.pl)

**Kino „LOT”**, ul. Pocztowa 11/12, **Jelenia Góra**,  
bieżący repertuar na [www.kino.jg24.pl](http://www.kino.jg24.pl)

## **WYSTAWY**

### **do 20 maja**

**„W Pasji Świata” Adama Wolaka** - wystawa rzemiosła zabytkowej klasy użytkowej w  
**blacharstwie artystycznym**  
Galeria Piechowickiego Ośrodka Kultury, **Piechowice**

### **do 31 maja**

**Wystawa grafiki, malarstwa i fotografii „W samo południe”**

Galeria N..., ul. 1 Maja 43

**Młoda Moda. Studenci i Mistrzowie Wydziału Tekstyliów Uniwersytetu  
Technicznego w Libercu**

Biuro Wystaw Artystycznych, ul. Długa 1, **Jelenia Góra**

### **do 3 czerwca**

**Wystawa pokonkursowa XII Konkursu Graficznego im Józefa Gielniaka**  
Muzeum Karkonoskie, ul. J. Matejki 28, **Jelenia Góra**

### **do 6 czerwca**

**„Karkonoski aniele mój” wystawa prac Beaty Makutynowicz**

Galeria Małych Form Książnicy Karkonoskiej, ul. Bankowa 27, **Jelenia Góra**

### **do 8 czerwca**

**„30 kroków w stronę samego siebie”- wystawa fotografii Eugeniusza Józefowskiego**

Galeria „Korytarz”, ul. Bankowa 28/30, **Jelenia Góra**

### **do 16 czerwca**

**„Ryboдрzewoptak” - wystawa prac Krzysztofa Figielskiego**

Muzeum Przyrodnicze, ul. Wolności 268, **Jelenia Góra-Cieplice**

### **do 31 grudnia**

**“Podróże w czasie - dawne widoki Śląska na grafikach z kolekcji Haselbacha”**

**Sala Rajców Miejskich w budynku Ratusza, Kowary**

*Informacja zebrała*



CENTRUM INFORMACJI TURYSTYCZNEJ I KULTURALNEJ

58-500 JELENIA GÓRA, UL.BANKOWA 27

TEL. 75/76 76 925 TEL/FAX 75/76 76 935

[it@jeleniagora.pl](mailto:it@jeleniagora.pl), [www.jeleniagora.pl](http://www.jeleniagora.pl)